

# Embroideries and laces = Bordados y encajes = Bordados e rendas

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): - (1943)

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-799400>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Embroideries and Laces

## Bordados y Encajes - Bordados e Rendas

Les derniers documents de Paris



*C. Forster-Willi & Co., St-Gall.*

Embroidered lawn — Linón bordado —  
Línon bordado.

Modell — Modèle — Modello  
Jean Dessés.

*Photo Harcourt.*



*Union Ltd., St. Gall.*

Broderie anglaise. — Bordado inglés.  
— Bordado inglés.

Model — Modelo — Modelo  
Gabrielle.



①



②



① *A. Naef & Co., Flawil.*

Embroidered lawn — Linón bordado — Linon bordado.

Model — Modelo — Modèlo  
Robert Piguët.

*Photo Dorvyné.*

② *A. Hufenus & Co., St-Gall.*

Repoussé guipure. — Guipur repujada — Guipura « repoussée »  
Model — Modelo — Modèlo  
Charles Montaigne.

*Photo Lavoisier.*

*Union Ltd., St. Gall.*

Embroidered spotted organdie —  
Organdi con lunares bordados —  
Organdi bordado a pintas.

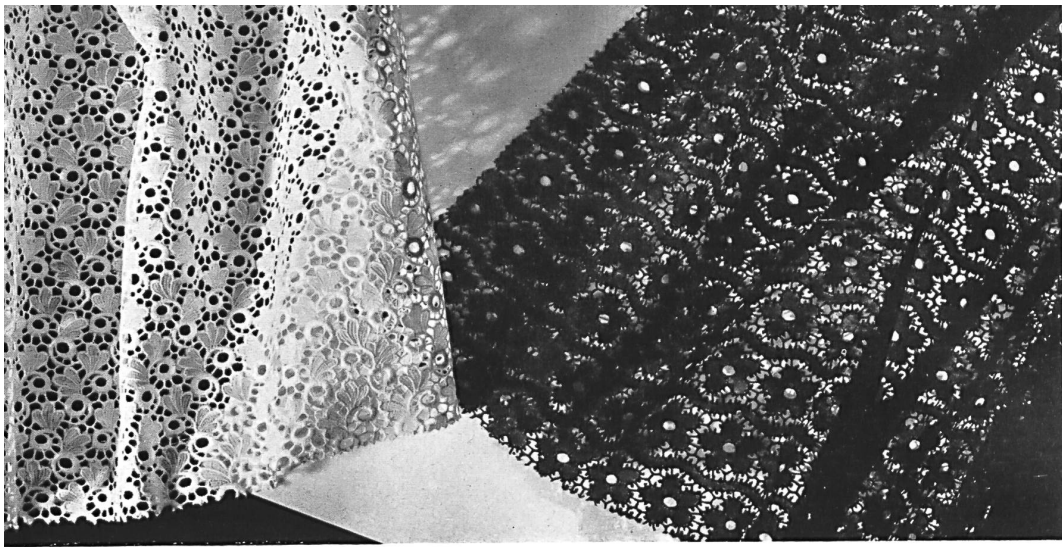
Model — Modelo — Modèlo  
Bruyère.

*Photo Dorvyné.*



*Union Ltd., St. Gall.* Broderie anglaise. — Bordado inglés. — Bordado inglés.  
Model — Modelo — Modélo.  
Alix-Marcelle Tizeau.

*Photo Elsbond.*



From the collection presented by Messrs :

Del muestrario de la casa :

De collecção de casa :

*H. W. Giger Ltd., Flawil.*

*Photo de Jongh.*

*Oscar Stäbeli & Co., St. Gall.*

Cream-coloured tulle for curtains with chain-stitch embroidery.

Guipure braid for dressmakers.

Tula crema para cortinas, bordado al punto de cadeneta.

Laize guipur para la costura.

Tule para cortinas com bordados em ponto de cadeia, tom creme.

Rendas em aberto para vestuário.

*Photo Droz.*



*P. Messmer & Co., St. Gall.*

Modern lace guipure. Embroidered crêpe romain. St. Gall embroidery. Embroidered lawn.

Encaje guipur moderno. Crepe romano bordado. Bordado de St-Gall. Linón bordado.

Renda guipura moderna. Crepe romano bordado. Bordado de St. Gall. Linon bordado.

*Photo Droz.*

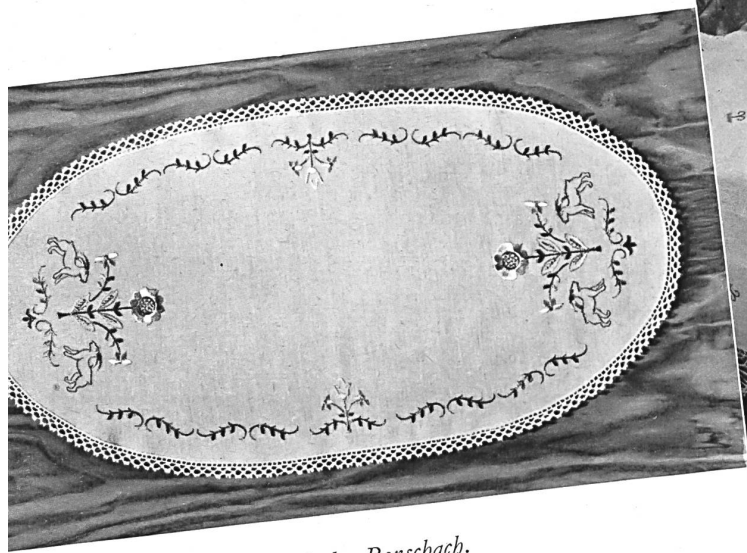


*C. Forster-Willi & Co., St. Gall.* A pinkybeige fabric with an all-over embroidered geometrical design of seashells. — Most original appliqué and embroideries of a seaweed motif in white chintz, contrasting mat and brilliant effects on vaporous organdie. — Embroidery in relief of a fishing-net and fish design on a supple wool fabric.

Tejido beige rosado, enteramente bordado de conchas estilizadas. — Muy nuevas aplicaciones y bordados de algas en chintz blanco, efectos contrastados de mate y brillante sobre organdi vaporoso. — Bordado de realce de redes y peces en lana suave.

Tecido beige rosado, inteiramente bordado de conchas estilizadas. — Novísimas aplicações e bordados de algas em chintz branco, efeitos contrapostos em mate e brilhante sobre organdi vaporoso. — Bordado em relêvo de rédes e de peixes sobre lâ macia.

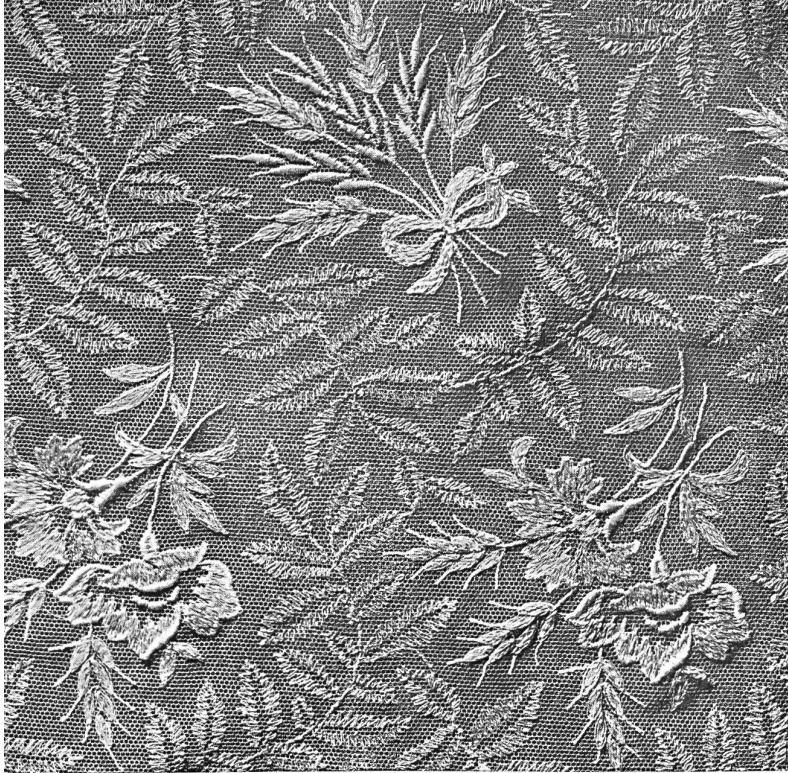
*Photo de Joneh.*



*E. Mettler-Müller Ltd., Rorschach.*  
 Embroidered copper-coloured tea-cloth and  
 embroidered napkin of bolting-cloth.  
 Mantel para el té bordado, de color cobrizo, y  
 mantelito de estameña bordada.  
 Toalha de chá bordada, côr de cobre, e nap-  
 peron em etamine bordado.  
*Photos Droz.*

*A. Naef & Co., Flawil (St. Gall).*  
 Waistcoat, collars and braidings.  
 Chaleco, cuellos y galones.  
 Colete, colarinho e galões.  
*Photo Droz.*





« Flowers of the Field », a charming lace design.

Encaje « Las flores de nuestros campos ».

Renda « Flôres do nosso campo ».

*Jul. Michel & Cie, Zurich.*

« Madame Récamier » : a design copied from real old French lace.

« Madame Récamier » : copia de un encaje francés antiguo.

« Madame Récamier » : copia duma antiga e autêntica renda francesa.



« Heure Bleue », a fancy fabric for dainty lingerie.

« Hora Azul », tejido caprichoso para ropa interior fina.

